

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO INDEPENDIENTE

LA VOZ DE SÓLLER
Luna, 27.—SÓLLER (Mallorca)

Sr. Jefe de la
Biblioteca Provincial

PALMA

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares)

NUMERO SUELTO: 15 CTS

Las fiestas de la Victoria

A los héroes muertos en defensa de la Patria

Las fiestas de Ntra. Sra. de la Victoria que la ciudad de Sóller se apresta y dispone a celebrar con singular solemnidad y brillantez, suscitan en la mente el caro recuerdo de aquel puñado de héroes gloriosos que, empujados por el furor patrio y el amor a la Religión de sus mayores, supieron con denuedo defender palmo a palmo el solar bendito del arroyo y barbarie musulmanes.

Para solemnizar debidamente tan gloriosa gesta y revestir de aparato tan grata conmemoración, el dignísimo Ayuntamiento que nos rige no ha perdonado medio ni escatimado su apoyo. Los festejos populares, religiosos y culturales, que son prestigio del acertado Programa oficial, el embellecimiento y adorno de lo que podemos llamar «el real de la fiesta», la espléndida iluminación que se va a prodigar según es de copiosa la instalación eléctrica que se está llevando a cabo, la variedad de atracciones y de juegos, los múltiples barracones de feriantes: todo ese conjunto heterogéneo y abigarrado contribuirá a dar color, animación, solemnidad y brillantez a la fiesta popular y patriótica que Sóller celebra en el florido Mayo, al evocar la más bella página de su historia y al rendir a sus héroes el tributo de admiración que les es debido.

En la misa mayor, mañana, nos será dado oír de los labios elocuentes del presbítero sollerense Rdo. D. Miguel Rosselló, la narración, emocionante y trágica a la vez, del glorioso hecho de armas que conmemoramos, y en el cual se cubrieron de honor nuestros antepasados y hallaron la muerte un puñado de valientes.

En este año, con muy buen acuerdo, se ha incluido en el programa la celebración de un solemne funeral en sufragio de las almas de los heroicos defensores que perecieron en la lucha, como se hizo en aquella aciaga ocasión, el día que siguió a la refriega.

Ved ahí como lo cuenta Bover en su libro *Sóller*.

«Las campanas de la Parroquia y del Convento de Observantes, cuyo último empleo había sido para el desagradable toque de VIA FORA, la tarde del 12 de Mayo doblaban para anunciar que el día siguiente era el destinado a consagrar las honras fúnebres en sufragio de las almas de los heroicos defensores de Sóller que habían perecido en tan sangrienta lucha. Celebrémos con efecto esta función religiosa, a la que asistió un innumerable gentío de otros pueblos, es decir, mucha más gente de la que se presentó los días anteriores para asistir a otro acto no menos triste, pero muy comprometido.

El templo de la parroquia, ya que no por su adorno, ofrecía por su concurrencia y por el objeto de la función un aspecto grave y de todo punto melancólico. Presidía el duelo el Virrey D. Guillermo de Rocafull: los asientos municipales estaban ocupados, como era regular, por el baile y jurados, a cuya derecha se colocaron otros para los capitanes de guerra de Buñola, Alaró y Santa María. Una parte de la gente armada, que tanto se había señalado en la pasada lucha, asistió también con sus alabardas, ballestas y arcabuces, y para aumentar el justísimo llanto con que la concurrencia toda acompañaba los himnos y cánticos sagrados, no faltaron las VALEROSAS DONAS DE CAN TAMANY, que acudieron inconsolables a rendir el último homenaje de caridad cristiana a su querido hermano Miguel, inmolado bárbaramente por los turcos.

Al pié del presbiterio, sobre una mesa cubierta de bayeta negra, con una inscripción que decía: *Tandem Bona Causa triumphat*—LA BUENA CAUSA ACABA POR TRIUNFAR—, se colocó la oriflama salpicada de crecientes, que el bizarro LORRENTO Canals había arrancado de las heladas manos de un hijo de Occhiali, que era porta-estandarte del escuadrón de Isuf, después de haber arrancado a su cuerpo la vida que gastaba en el crimen.

Sobre aquella mesa se veían también varios tajantes, arcabuces, lanzas y alfanjes morunos, que simétricamente ordenados, formaban un vistoso trofeo, con una cartela en el centro, en la que se leía: *Non haec, sine numine Deorum*—NO SIN LA PROTECCIÓN DE DIOS, TALES TROFEOS.

El capitán mossén Juan Angelats, arrodillado en la primera grada del presbiterio, ofrecía con aquellos despojos un voto al Dios de las victorias, para manifestar su cristiano reconocimiento por la que el Omnipotente le había concedido.

El altar estuvo dignamente ocupado por el teniente de cura Pedro Bernad, y el púlpito de San Vicente Ferrer, para dar más realce y celebridad a tan lucidas honras, a nadie pudo confiarse mejor que al reverendo Antonio Bisquerra Pro. doctor teólogo. Feliz estuvo por cierto este distinguido orador fúnebre, y mucho más si se tiene en cuenta la escasez del tiempo que medió para escribir su discurso que hemos tenido presente. Verdad es que el triste asunto de que debía ocuparse estaba basado en las desgraciadas escenas que él mismo había presenciado, pero también lo es que la parte de elocuencia y de erudición religiosa hacen descollar a su autor sobre los más hábiles oradores que Mallorca tenía en aquel siglo tan fecundo en hombres de letras. Refiere el Dr. Bisquerra, con la hermosura y pureza del lenguaje lemosín, el triunfo que el Todopoderoso había concedido a los hijos de Sóller: cuenta los peligros que éstos hubieron de arrostrar, y sostiene, con doctrinas de la más sana moral, que aquellos peligros los había dispuesto Dios para probar hasta qué punto llegaba la lealtad y el amor que profesaban a la religión cristiana. Pero donde vierte el orador copiosas lágrimas, donde, con una ternura que arrebató el corazón de sus oyentes, dá más expansión a su dolor, es al hacer honorífica mención de Margarita Nadal, doncella, digna imitadora en la honestidad de la célebre María Alonso Coronel; pues supo guardar como ella toda la integridad de su honra, hasta el extremo de dejarse asesinar, sufriendo antes los más penosos martirios, y una agonía muy prolongada, primero que ceder a las nefandas exigencias del infiel sicario, que no tardó en espiar un crimen tan horrible, muriendo a manos del insigne fraile Baró».

¡Honor a los invictos héroes del 11 de Mayo, cuyos nombres escritos están en nuestros corazones!

¡Piedad para los héroes que no vieron lucir el sol de la Victoria sobre sus cabezas!

¡No dejemos de asistir a los solemnes funerales que por sus almas se dirá el lunes en la Parroquia!

De nuestra colaboración

Notas de Arte

El Salón de caricaturistas en la próxima Exposición Internacional de Barcelona

En la prensa de Barcelona y Madrid se habló de organizar un Salón de humoristas, de interés suficiente para poder ser exhibición permanente de tan difícil rama del arte.

Durante el gran certamen de carácter internacional próximo a celebrarse en Barcelona, puede llevarse a cabo tal iniciativa y exhibición verdadera de la labor artística de nuestros originales caricaturistas.

Con motivo de anteriores Exposiciones celebradas en Madrid y Barcelona alguien se atrevió a decir y escribir que dichas Exposiciones de dibujos humorísticos era aquí solamente exhibición de estilos copiados y plagios sacados de las revistas extranjeras y de los artistas franceses, ingleses y alemanes, verdaderos artistas y colosos, todos ellos, según expresión de modernísimos criterios.

No, no. La mayoría de artistas dibujantes catalanes no tienen que nutrirse en cazuela ajena. Si los primeros en encauzar tan simpática idea creen reconocer que carecemos de personalidad propia los dibujantes y caricaturistas españoles, se les debe decir que se equivocan por completo.

Tales exposiciones, no serían exhibición artística de dibujantes extranjeros; será manifestación esencialmente nuestra y de mérito suficiente para que quede bien señalado que en Cataluña no necesitamos de Escuelas para empezar a celebrar nuestro Salón de Humoristas, y lleguemos a ser de verdad una importante agrupación los que en España cultivamos tan difícil como educativa labor artística.

Indiscutiblemente muchos celebrados artistas caricaturistas del extranjero, que figuran en primera fila dentro del arte de la caricatura contemporánea podrían eclipsar nuestras obras presentadas, pero puede afirmarse que, muchos dibujantes de los nuestros valen, tanto o más que cuanto bueno puede venir del extranjero, si como se espera, no sucede aquello de, «ni están todos los que son, ni son todos los que están».

En anteriores Exposiciones celebradas fueron aceptadas (por equivocación) obras que nada tienen que ver con la caricatura ni con el humorismo. Notamos la carencia (bien sensible por cierto), de las historietas con dibujos solamente, puesto que aquí hay quienes pueden hacer eso y bien.

No basta trazar la caricatura personal de un personaje con mas o menos estilo propio para merecer el dictado de artista caricaturista, sino que se entienda que el dibujante caricaturista y el artista humorista y satírico se revela en el asunto, que en diversos casos y momentos, en vez de hacer reír, hace pensar, llorar y desgarrar el ánimo por la filosofía y lección que expone y concreta con el lápiz, etc.

Por escrúpulos y temores que no es necesario explicar, recuerdo que por el Comité de admisión del primer Salón de humoristas celebrado en la Sala Mozart, fué rechazado todo original y dibujo de nota y carácter internacional. Mal hecho; lo contrario habría servido para demostrar que los dibujantes catalanes no somos menos fuertes y cultos, (salvedades y modestia aparte) que otros artistas extranjeros, aunque opinen lo contrario algunos artistas e intelectuales de dudoso compañerismo, que quieren a toda costa parecer cada día más europeizados por creerse más jóvenes.

Digno de alabanza es el esfuerzo y buena voluntad de distinguidas personalidades para que la caricatura española tenga un lugar en el Certamen internacional Exposiciones Sevilla-Barcelona, próximo a celebrarse, que bien podría ser y efectuarse en una de las dependencias de las secciones de Bellas Artes o en la Casa de la prensa. La importancia y aspecto de dicha especializada Exposición, sería bien acogida, celebrada y concurrirísima.

A trabajar pues, para el humorismo, con amplias decisiones y libres de todo prejuicio y manifestes valentías con miras a un sano ideal y puro patriotismo.

LORENZO BRUNET
A. Pintor-dibujante.

Notas informativas

Las Ferias y Fiestas de Sóller

¡Sóller, aquest any se cala foc! He ahí el grito siniestro de muchos sollerenses que no paran con aspavientos de comentar las excepcionales proporciones que este año van tomando las clásicas Ferias y Fiestas de Ntra. Señora de la Victoria.

Hay motivo para ello... y para mucho más; y podrán convencerse nuestros lectores ausentes, leyendo esta sencilla información de las mismas.

La Plaza de la Constitución, calle del Viento, Plaza de Antonio Maura y Paseo del Príncipe, aparecen ricamente engalanadas con multitud de arcadas de mirto repletas de bombillitas eléctricas de variados colores, y en el centro de las mismas, potentes lámparas: todo lo que, de seguro, por la noche, ofrecerá un bellissimo aspecto, pocas veces visto en Sóller.

D. Isidro Gonzalez, según se nos dice, ha dirigido el adorno de dichas calles y plazas y a fé, que lo ha hecho bien, demostrando una vez más su buen gusto.

La fachada de la Casa Consistorial ostentará iluminación de gas.

La parte del Paseo del Príncipe vulgarmente denominada *Es Castellet*, aparece repleta de tiendas destinadas a la venta de juguetes y baratijas del país; artículos de hojalatería, vidriería, loza, etc. etc.

Existe también una caseta en donde se expendan *churros* y otras pastas semejantes, de la cual ya hablamos en nuestro último número.

No faltarán tampoco los puestos para probar el pulso, y otros entretenimientos propios de esas fiestas.

La Plaza de la Constitución se halla reservada para la venta de avellanas, caramelos y demás chucherías.

Los catafalcos, uno en la Plaza de la Constitución, y otro en el Paseo del Príncipe, están muy bellos con los adornos de mirto con que se les ha engalanado.

En la calle del Viento n.º 1, hay instalada la tómbola que anualmente celebra a su beneficio la Institución local de la «Cruz Roja». El adorno de la misma es muy bonito. Los artículos son variadísimos; habiendo muchos de gran valor, y entre estos, cosas verdaderamente de arte.

Esta noche, a las nueve, tendrá lugar la apertura de la misma.

La Plaza de Antonio Maura... anda vuelta, y sus vecinos están de enhorabuena...

Funciona ya el *tío vivo* (caballitos), con su *piano-jazzband*: la chiquillería va entusiasmada. Las personas mayores no les van, tampoco, en zaga... y también dan vueltas en el aparato.

Existe, además: Una caseta en donde se pesca a la americana; y según el número que se obtiene, puede conseguirse tanto un artículo infimo como una bella figura de adorno.

Una tienda para tiro. Y lo más importante: el espectáculo *Bella-Crisantema*, un maniquí viviente; y otro espectáculo, que según reza el anuncio, consiste en ver una mujer enterada viva.

Con tantas cosas, no es de extrañar que el público, en determinadas horas del día, convierta aquella plaza en un hormiguero humano.

En la misma plaza se están instalando, además, tiendas para la venta de artículos de mimbre, vidriería, loza, etc., etc.

¡El ensanche de Ca'n Pareta! ¡La debacle! Aquello se ha ido poniendo de cada día mejor: no bastaba el columpio, churros, tiendas de tiro y otras que ya en nuestro número anterior mencionamos;

sino que ahora, caros lectores, se ha instalado una tienda en la cual se enseña el infierno. ¡Dios nos asista! La cuestión es que el público anda entusiasmado, y no falta en gran número en el barrio de Ca'n Pareta.

Debido a gestiones realizadas por parte de nuestra Alcaldía, se ha obtenido permiso del Excmo. Sr. Capitán General para que los soldados sollerenses que prestan servicio en Palma, puedan pasar las Ferias y Fiestas en unión de sus familias, en esta ciudad.

Nos alegramos infinitamente de ello.

En la casa n.º 10 del Paseo del Príncipe, el joven industrial D. Alejandro Pomar, abrirá hoy, una exposición de artículos eléctricos y aparatos de radiotelefonía. Promete ser muy interesante.

En el concierto que el domingo día 13 del actual celebrará la masa coral *L'Arpa de Inca*, que dirige D. Juan Albertí, se interpretará el siguiente programa:

1.ª parte

- 1.ª *Nostra Senyera*, (Himne) Rosendo Massagué.
- 2.ª *L' Emigrant*, A. Vives.
- 3.ª *La Viudeta*, J. Pecanins.
- 4.ª *Vou-Verivou*, S. Pedrell.
- 5.ª *Negra sombra*, J. Montes.
- 6.ª *Fum, Fum, Fum*, Lambert.

2.ª parte

- 1.ª *Himne mallorquí*, A. Pol.
- 2.ª *Choral*, J. S. Bach.
- 3.ª *Dimoni esquat*, J. Comellas.
- 4.ª *Barcarola*, F. Mendelssohn.
- 5.ª *Cançó de Solveig*, E. Grieg.
- 6.ª *La sardana de les Monges*, E. Morera.

Bibliografía

Lluvia de oro

por Zane Grey

(Autor de «Los Jinetes de la Pradera Roja»)

Novela publicada en la «Colección Aventura», por Editorial Juventud, S. A.—Barcelona, Calle Provenza, 216. En tres tomos, en rústica, a peseta cada uno, y encuadrado en un solo volumen, 4 pesetas.

«Lluvia de oro» es una de las novelas más emocionante que se han escrito en nuestra época, y su autor, Zane Grey, es el más formidable novelista de los desiertos y altiplanicies americanos, donde la vida reviste caracteres acentuadamente heroicos; está, pues, justificado que sea el autor más leído en Norteamérica, según indican las más recientes estadísticas de este país, donde sus obras alcanzan tiradas verdaderamente fabulosas.

El episodio fundamental de «Lluvia de oro» es el éxodo, a través del desierto, de seis de sus principales personajes, para salvar a la hermosa española Mercedes Castañeda de las garras de un célebre y temible bandido mejicano que codicia su singular belleza después de haber asesinado y saqueado a su familia.

Lo que estos personajes llegan a sufrir en su huida, su encuentro en pleno desierto (sobre la petrificada lava de un volcán extinto cuyo cráter mide más de tres millas de diámetro) con el bandido persecutor y su cuadrilla; la encarnizada y mortífera lucha subsiguiente; su permanencia forzosa en aquel desolador e inhóspito lugar, heridos y maltrechos, sufriendo durante meses todas las inclemencias del desierto, sin posible auxilio de nadie, es una magnífica epopeya en la que no se sabe qué admirar más, si la imponente decoración selvática en que se desarrolla, o la trágica y humana grandeza de sus protagonistas.

Los demás episodios secundarios son también interesantísimos, destacando por su intrepidez y fuerte belleza el que se describe en el capítulo titulado: «La carrera de Blanco Solo».

El asunto, la trama general de la novela está tan hábilmente urdida que da la sensación de una serie de hechos enlazados entre sí por la vida misma (tan espontáneos, tan naturales parecen) El desenlace es tan feliz y hermoso (sin falseamiento), que una dulce y placentera emoción palia y suaviza en el lector la violencia de las emociones anteriores.

En suma: «Lluvia de oro» es uno de esos raros libros que dejan un recuerdo indeleble.

GACETILLA DEPORTIVA

El «Sóller» en una brillantísima actuación vence por 6 «goals» a 0 al «España», el que, no pudiendo resistir el empuje de los locales, queda de cuerpo presente en el campo de la S. D. S.— El gran partido de mañana.

El encuentro celebrado el pasado domingo entre el España F. C. y el Sóller F. B. terminó con el triunfo de los de casa por la friolera de 6 goals a 0, y los españolistas pueden dar gracias a su portero de haber conseguido este resultado, pues si no llega a ser por este muchacho, seguramente que a estas horas se repartirían, o se hubieran repartido ya, las esquelas de defunción.

Pero no crean Vdes. que esto quiera decir que los españolistas jugaron un partido de aquellos de «malguro de verte bueno». No señores, todo al contrario. Empezaron a todo gas y terminaron a todo gas, sin desmoralizarse lo más mínimo y jugando con una valentía y entusiasmo que hacía poner los cabellos de punta. Si no llegan a jugar así, no solamente se habrían ya repartido las esquelas, si no que los partidarios del España ya hubieran asistido, inclusive, a sus funerales.

Rianse Vdes. de los «ases» consagrados, de Samitiers, de Hombres Llagostas, de magos del balón, que en un partido se toman el lujo de marcar cuatro «goals», seguido de cuatro genialidades suyas. Si, señores, rianse y rianse de buena gana. Para cuatro «goals» no importa ser ningún mago, ni ningún Hombre Llagosta. El más modesto de los jugadores, el día menos pensado, se descubre, y *plam, plam, plam, plam*, obsequia al portero visitante con cuatro «goals» de los que dejan a uno viendo visiones. Y eso precisamente fué lo que pasó a nuestro delantero centro el pasado domingo. Nosotros conocíamos a Frontera como un jugador rápido, que conoce perfectamente el arte de pasar un balón en el momento preciso en que un compañero no tenga más que meter el pie, para hacer funcionar el marcador. Pero, domingo, nuestro hombre, se nos mostró como un perforador de pronóstico reservado. Los cuatro «goals» que se apuntó fueron con prodigio de ejecución, sobre todo el cuarto, que fué logrado inverosímilmente de un cabezazo al ángulo.

De resultados de este «goal», hubo en el campo quien perdió hasta el uso de la palabra.

Dos novedades registramos en el equipo local.

La reaparición de Arnau, y el debut de Noguera, que hasta ahora había defendido los colores del Athletic F. B. C. de Palma. Arnau salió dispuesto a jugarlo el todo por el todo, el público lo comprendió así y le aplaudió constantemente corriendo un velo sobre el pasado. En general jugó bien, como él sabe hacerlo cuando quiere, y a él se debe en gran parte el triunfo obtenido.

Noguera se hizo aplaudir desde las primeras jugadas; no vamos ahora a descubrir su juego por ser ya de sobras conocido por el público sollerense dadas las muchas veces que ha actuado en nuestro campo con el Athletic.

Sin embargo queremos consignar que tuvo un debut de los que no dejan lugar a dudas. Bregó con fé y entusiasmo y sus jugadas fueron siempre coronadas por el éxito.

En general todo el equipo desarrolló un juego vistoso, práctico, de excelente combinación y acoplamiento. Arcas y Mestres rivalizaron en el saque de «corners» haciéndolo estupendamente bien. No hay duda que estos muchachos han encontrado también la piedra filosofal.

Suau, flojito pero voluntarioso. Petro, formó con Arcas un ala peligrosísima: fué el autor del primero y quinto «goal». Sanmartín, como siempre, muy valiente y decidido, supo destruir mucho juego y servir buenos balones a los suyos.

Amstler y Fernandez, bien, sencillamente bien; formaron una barrera infranqueable, y no dejaban pasar a cuantos llevaban malas intenciones. Una vez, enternecidos por las réplicas de los delanteros españolistas, les dejaron vía libre, y se armó ante la portería un lío de cien mil demonios que no terminó en «goal» por milagro.

Vallés, poco trabajo y bien pagado. Dudo si en todo el partido llegó a tocar media docena de balones; se entretuvo en mirar el panorama, y en contar cuantos tártaros a unos cuantos que le hacían compañía cerca de la portería.

De los visitantes solo diremos que a pesar de los «goals» en contra, no se desmoralizaron lo más mínimo, jugando siempre a gran tren.

El que merece capítulo aparte es el guardavalla Coll. Este muchacho en ese partido hizo cosas tan expuestas como emocionantes. Parecía que a cada balón que se le acercaba le quería demostrar que no tenía miedo a morir, exponiéndose a romperse el bautismo o la masa encefálica, como si ya se hubiera despedido de la familia.

Los delanteros y medios del Sóller no se cansaron de mandarle «obsequios»; pero él, con elegancia y estilo, cuidó de que no tuvieran efecto, menos seis, que le enviaron sin pedirle el correspondiente permiso.

Los «goals» fueron marcados: tres, en la

primera parte y tres en la segunda. El primero y el quinto por Petro y los otros cuatro por Frontera.

Cuidaron del arbitraje en la primera parte el jugador del reserva Antonio Colom y en la segunda D. Cristóbal Trias.

Diciendo a ustedes que ambos se encuentran en buen estado de salud, creo que está dicho todo.

Equipos:

España: Coll—Pujol, Tomás—Verdera, Soler, Bis—Triay, Llabrés, Provenzal, Valero y Prats

Sóller: Vallés—Amstler, Fernandez—Noguera, Arnau, Sanmartín—Mestres, Suau, Frontera, Petro y Arcas.

El partido de mañana

Constancia F. C.—Sóller F. B.

Para mañana está anunciado este sensacional partido entre estos dos equipos, los cuales se disputarán la magnífica Copa donada por el Ayuntamiento de esta ciudad.

El partido es esperado con enorme interés por los aficionados, los cuales esperan ver una lucha disputadísima y grandemente emocionante entre ambos equipos para llevarse el preciado trofeo.

Reciente es aún la victoria obtenida por el «Constancia» sobre el «Sóller» por 3 a 0. Por tanto, el «match» de mañana tiene todos los caracteres de revancha y esperamos que los sollerenses saldrán dispuestos a jugarlo el todo por el todo para sacarse la espina de esta derrota.

Para arbitrar el partido ha sido designado el árbitro del Colegio Balear Sr. Bonet.

La animación es grandísima y el campo de la S. D. S. promete verse concurridísimo.

El partido dará principio a las 5 y media de la tarde.

Los equipos se presentarán al campo formados por sus mejores elementos.

Destellos Sociales

LLEGADAS

Ha llegado a esta, en donde fijará su residencia con carácter permanente, el Doctor alemán Sr. Sinell, acompañado de su distinguida señora esposa.

El doctor Sinell ha sido hasta ahora médico y Jefe de 1.ª en el hospital «Barmbecker Krankenhuss» en Hamburgo (Alemania).

Viene aquí con el fin de disfrutar de una vida tranquila, sin dedicarse a su delicada profesión. Ha adquirido en ésta, una finca situada en el «Carreró d'En Figa», antiguamente propiedad de «Mestre Juan de Bronzo», en donde se ha instalado con todo el «confort» moderno.

El miércoles regresó de distintas poblaciones francesas, nuestro apreciado amigo D. Jorge Castañer Oliver.

Con objeto de permanecer algunos meses en este delicioso valle, ayer llegó de Marsella la bondadosa señora D.ª Ana Enseñat Lladó, esposa de nuestro buen amigo D. Antonio Castañer Alcover, acompañada de sus bellas y graciosas hijas señoritas Catalina y Francisca, e igualmente de su simpática sobrina la señorita Catalina Moranta.

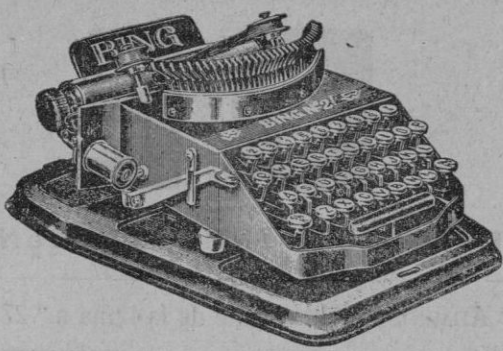
También llegaron de la misma ciudad nuestras paisanas, las amables señoritas María y Antonia Enseñat Arbona, juntamente con su agraciado sobrinito Antonio Balaguer, quienes pasarán una temporada al lado de la familia.

Ayer viernes, en el correo de Valencia, y procedente de Carcagente, llegó nuestro querido amigo el comerciante D. Miguel Martorell, acompañado de su distinguida señora esposa y bellas y simpáticas hijas.

Procedentes de Marsella llegaron ayer D. Juan Forteza Forteza y su tío D. Juan Forteza Forteza.

Ayer llegaron, procedentes de Stuttgart (Alemania), D. Luis Cardell, su esposa D.ª Catalina Vicens y su pequeño hijo Pedrito.

Procedentes de Nancy (Francia), llegaron estos días nuestros amigos D. Matías Puig y D. Antonio Pastor. Sean todos ellos bienvenidos.



ADQUIERA VD. UNA "BING" Y AHORRE LA DIFERENCIA

La BING es la máquina para escribir más barata del mundo

220 PESETAS

SÓLIDA como la mejor de las máquinas portables. — RAPIDA como las más acreditadas de oficina. TECLADO sistema UNIVERSAL de CUATRO hileras. — CARRO montado sobre rozamientos de bol. PESO 3,700 Kgrs. ANCHURA del carro 18 cm. cabida del papel.

GRANDES FACILIDADES EN EL PAGO

Pida precios y folletos o presupuestos para «URANIA», «URANIA-PICCOLA» y URANIA PERKEO. — Máquinas sumadoras para listar y calculadoras.

Reconstrucción de máquinas usadas y reparaciones de todas clases. — Máquinas de ocasión de todas las marcas. Nuevas, Seminuevas y reconstruidas desde 150 pesetas.

Afonos de limpieza y cintas. Accesorios. — COPIAS — TRADUCCIONES — CAMBIOS —

Organización e instalación de oficinas públicas, Bancos, Despachos, Almacenes según sistema, Contaduría de fichas sistema Roneo-Dex, Archivos Roneo, Numeralpha, Duplicadores Roneo, Máquinas para reproducir direcciones, Muebles y Archivadores de acero.

F. L. NEHER--Palma- Calle Conquistador, 18



Ferias y Fiestas de Sóller

Tómbola de la CRUZ + ROJA

A BENEFICIO DE ESTE CARITATIVO CENTRO

CALLE DEL VIENTO, 1

SALIDAS

Para asistir a la boda de su hijo don Pedro, que debe celebrarse en Avignon (Francia), salió estos días D.ª Margarita Oliver Mayol, en compañía de su hija Margarita.

Después de haber pasado algunas semanas al lado de su anciana madre y demás familiares, se despidió el martes de nosotros al salir para Lille (Nord), nuestro paisano y querido amigo D. José Bauzá Castañer.

Para Lourdes, y de paso para Lille (Francia), salieron el martes de esta semana la distinguida señora D.ª Margarita Muntaner, esposa de nuestro querido amigo el comerciante establecido en aquella población D. Amador Marcús, y su hermana Srta. Antonia Muntaner.

RESTABLECIDO

Se encuentra restablecido de una ligera dolencia que le retuvo unos días en cama, nuestro apreciado amigo el segundo teniente de alcalde D. José Bauzá Llull. Lo celebramos.

BAUTIZO

Hoy tendrá lugar el bautizo de una bella y robusta niña que el lunes de esta semana vino a engrosar la familia que constituyen nuestros queridos amigos D. Miguel Mayol Puig, comerciante, y su señora esposa D.ª Margarita Servera y Grau.

A la recién nacida se le impondrá el nombre de Anita. Serán padrinos, sus tíos D. Onofre y la Sta. Coloma Servera Grau.

Felicitemos a los padres del nuevo vástago por la dicha que les cabe.

BODAS

El jueves de esta semana contrajeron matrimonio en Palma, en el oratorio particular de la mansión de la distinguida señora doña Francisca Pastor, viuda de Magraner, su hija Felisa con nuestro distinguido amigo el joven abogado don Mariano Morell y de Oleza.

El Superior de la Congregación de San Felipe Neri, Rdo. Padre Gaspar Morey, ha bendecido la unión.

La novia lucía elegantísimo vestido blanco.

Fueron testigos, por parte del novio, sus hermanos el abogado don Pedro y don Gabriel y por parte de la novia su hermano político el capitán de Artillería don Sebastián Feliu y su primo don Cristóbal Magraner.

Terminada la ceremonia, los desposados salieron para el predio «Pahissa», donde permanecerán varios días, saliendo luego para el Continente.

Ferias y Fiestas de Sóller :

Material electrico

Aparatos de Radio

Exposición permanente

Alejandro Pomar
Paseo Principe, 11
SOLLER

Mercado semanal de la moneda

MAYO	Lunes DIA 7	Martes DIA 8	Miércoles DIA 9	Jueves DIA 10	Viernes DIA 11	DIA
Francos	28'85	28'55	28'60		28'65	
Liras	31'85	31'55	31'60		31'65	
Francos belgas	84'80	83'25	83'35		83'85	
Francos suizos						
Dollars	6'02	5'94	5'95		5'96	
Libras	29'45	29'08	29'10		29'08	

Bolsa de Barcelona

Le deseamos toda suerte de felicidades en su nuevo estado.

El día 9 del que cursa el Rdo. Sr. don Rafael Sitjar, Párroco, autorizó el matrimonio de D. Antonio Garcías y Coll, viudo, con Francisca Castañer y Castañer, habiendo sido testigos D. Antonio Amengual y Vidal y D. José Coll y Arbona.

Deseamos a los novales esposos eterna dicha en su nuevo estado.

Se desea vender

un importante negocio de frutos, legumbres y conservas, situado en una importante población suiza. Para más informes dirigirse a Galmés Frères, Rue des Espancheurs 7, Neuchatel (Suiza).

SE OFRECE

un joven para chaufer. Informes en esta imprenta.

CHOFER

SE OFRECE. Informarán en esta imprenta.

El Consultor de los Bordados
Librería de Salvador Calatayud.—Luna, 27.—Sóller.

Bella Crisantema

En la Plaza de Antonio Maura

Este año por primera vez, se nos ha presentado en la Feria, un espectáculo curiosísimo que está llamando poderosamente la atención a cuantas personas lo visitan.
En el Pabellón de la

Bella Crisantema

nos presentan un maniquí viviente, experimento absolutamente moral.
Nadie debe dejar de ver este espectáculo que aseguramos no se ha presentado jamás en la Feria.

Este semanario agradecerá toda información de carácter local que se le facilite, pero no admitirá, más que en casos contados, colaboración literaria no solicitada.

Esta Redacción no se hace solidaria de los conceptos vertidos en los escritos publicados con y sin pseudónimo. De ellos son responsables sus autores.

EL CHIQUITIN

Librería Salvador Calatayud.—Luna, 27

SECCION LITERARIA

Hacia otro mundo

El cuento que hoy ofrecemos a nuestros lectores puede definirse sencillamente en esta forma: un drama sentimental. Ortiz de Pinedo aprovecha un sencillísimo argumento para escribir una narración interesante que llega al alma y conmueve nuestro corazón

—¡Papá! ¡Papá! ¡Papá! Rosalía atraviesa el jardín, casi corriendo, y llega hasta donde está su padre. —No sabía que estabas en casa. Do-rotea me dijo que habías salido. Don Pablo levanta la vista del libro que lee y se queda mirando a su hija, que está un poco jadeante por la carrera y con la cara iluminada por risa gozosa. —¿Me querías para algo?—pregunta don Pablo. Rosalía, no atreviéndose a descubrir su pensamiento, miente con deliciosa mueca: —No, no; para nada. —¿De veras?—pregunta don Pablo leyendo en la cara de su hija como en el libro que tiene entre las manos. —De veras—vuelve a mentir ella con encantadora inseguridad. —Pues yo juraría que tienes que decirme alguna cosa, y si es así, puedes ahorrar preámbulos y titubeos y decírmela. Rosalía, de pie ante su padre, tiembla con una rápida vibración de todo su cuerpo al ir a contestar y decir lo que quiere, que importante debe de ser a juzgar por la emoción que le causa. Pero, desistiendo súbitamente de la confesión, miente por tercera vez: —Nada, papá; no es nada. Y se sienta frente a su padre en su silloncito de mimbre. —Haces mal en no decírmelo. De sobra sabe usted, señora mía, que le doy todos los gustos, todos los caprichos. Bien es verdad que usted no ha abusado nunca de esta condescendencia, y no pide nada que no sea razonable. Hay un breve silencio. Don Pablo vuelve a su lectura. Por entre la fronda pasa un rayo de sol y juega en los cabellos de Rosalía. Padre e hija se encuentran en un remanso de sombra. El jardín, recién regado, huele a tierra húmeda. La tarde, de junio, dorada, comienza a caer. —¿Quieres que salgamos? —Por mí, no. Pero sí tú quieres... —Por ti tiene que ser. Yo no tengo interés en salir. ¿Quieres que demos un paseo en coche? —Me encuentro aquí más a gusto. —¿O que vayamos al teatro? —Tampoco. —¿O a tomar un helado? —Que no, papá; que prefiero quedarme en casa. —Pues a tu gusto. Nueva pausa. D. Pablo torna a leer. De pronto levanta los ojos y sorprende a su hija profundamente abstraída, fija la mirada en un punto lejano. —¿En qué piensa la señorita? La voz de su padre la devuelve a la realidad.

—¿Eh?... Y luego, rápidamente: —¡Ah! ¿Me decías...? —Digo que en qué piensa la señorita. —¿Que en qué pienso? Y Rosalía queda perpleja, indecisa. Como antes no acertaba a decir lo que deseaba, ahora tampoco sabe decir en qué piensa. —Me parece a mí que estabas muy lejos de aquí... ¿No? Rosalía sonríe de un modo indescribible. —¿Es que te aburres en Madrid? ¿Quieres que nos marchemos ya a San Sebastián o a alguna otra parte? A donde quieras iremos... Tú mandas, como siempre... Nuestro pequeño mundo no se mueve más que a tu antojo. Porque tú y yo, hija mía, formamos un mundo pequeño dentro de este otro tan enorme. ¿No te parece? Quiso la suerte que nos quedásemos tú y yo solitos. Apenas tenías cuatro años cuando tu pobre madre se murió. Ya ves, hasta de madre he tenido que hacer contigo; no te quejarás de mí. —¡Papá!...—interrumpe, riendo.—¿A qué vienen estas cosas? ¿Qué hablas de quejas? ¿Qué te pasa, que parece que estás triste? —No, hija mía—discúlpase don Pablo, melancólicamente.—No me pasa nada. Digo estas cosas porque si, porque me viener a los labios, porque me siento un poco viejo antes de tiempo, y los años le vuelven a uno melancólico a ratos. Pero no me pasa nada, felizmente. Te tengo a ti, que eres todo lo que tengo en el mundo; los dos gozamos de una salud perfecta; tú tienes asegurado el porvenir, yo no tengo ganas de morirme y pienso vivir veinte o treinta años más. Lo único que padezco son estas pequeñas melancolías, inevitables en todo el que ha vivido y sufrido y pensado un poco; pero para ellas dispongo, gracias a Dios, de la mejor medicina: de tu risa, de esta risa tuya, perenne en tus labios, tan alegre, tan buena; de esta alegría tuya de pájaro, que trasciende a salud, a paz del corazón, al cariño que me tienes... ¿Estamos de acuerdo? Rosalía ríe copiosamente y le acaricia. —Pues claro que estamos de acuerdo. No quiero yo que este caballero mío se me ponga triste, y más sin motivo. ¡A divertirse tocan! ¿No dices que nos va tan bien en el mundo? ¡Pues a divertirnos! Don Pablo sonríe de contento al ver a su hija, y ésta, queriendo aprovecharse del gozo de su padre, que infunde valor a su timidez, añade, tras una pausa leve: —Y ahora... voy a decirte «la cosa» de antes. —¿La cosa de antes...? ¿No te decía yo que algo tenías que contarme? Pues venga lo que sea.

Rosalía, entre temor y gozo, añade: —Es una cosa... que no sé si te va a gustar... aunque es lo más natural del mundo. Don Pablo deja de sonreír. Rosalía advierte la transición del gesto y dice alegremente: —Pero si te vas a enfadar no te lo digo. Lo dejo para otro día. Don Pablo adivina: primero presintió, y luego ha adivinado. Mira a su hija y dice luego, un poco agriamente: —Se lo que vas a decirme. Rosalía, dejando de reír: —Lo sabes... y te disgusta, por lo visto. —Hace días que vengo sospechando, que vengo leyendo en tu cara, en tu gesto, esta novedad. Lo venía sospechando... y temiendo. Y ahora, cuando hace un rato te llegabas a mí, con el semblante todo ilusión, para decirme algo, temblé... sin que tú lo advirtieras. ¡Ay, hija mía!... Rosalía, un poco confusa: —No te entiendo. —Lo creo. Yo sí me entiendo. Y te repito que temía que llegase este día, que es muy natural que llegue, pero que yo me hacia la ilusión de que no iba a llegar nunca. Rosalía, con gozo que reprime: —Ahora sí te entiendo. Creías que no iba a llegar nunca... pero encuentras muy natural que llegue. —Muy natural... y muy triste, y muy cruel. —Vuelvo a no entenderte. —¿Cómo ha de ser! Pues que el hecho sencillísimo de que te hayas enamorado... o tengas novio—Rosalía hace un gesto que quiere decir «las dos cosas»,—teniendo como tienes diez y ocho años, una cara bonita y una fortuna, este hecho tan sencillo, tan natural y tan lógico, es para mí tremendamente cruel. —¡Papá! ¿Por qué? ¿Por qué ha de ser cruel? Y Rosalía acaricia a su padre, contentísima de haber pasado ya el apuro de la confesión. —Pues porque sí, hija mía. Porque será egoísmo de padre, y de padre como yo, que no tiene a nadie más que a ti en el mundo; pero el hecho de que tú puedas casarte un día, aun sin separarte de mí, me parece absurdo, tremendamente absurdo... Porque yo te he criado para mí y no para otro, porque tú eres una propiedad mía, que a nadie más debe pertenecer, y en fin, porque me da mucha rabia el pensar que mañana o pasado, o dentro de un año, has de hacer más caso de tu marido que de tu padre... —¡No digas eso, papá! ¡Qué poco me conoces! ¡Con lo que yo te quiero!... Tú y nadie más que tú; serás siempre el primero, ¡pues no faltaba más! A mi marido no le haremos caso y tú y yo estaremos como ahora. Don Pablo, sonriendo melancólicamente: —¿Como ahora! Egoísmo es, pero egoísmo perfectamente razonado. ¿Quién duda que los hijos deben casarse? ¿Es que yo quiero que te quedes soltera mientras yo viva? No, por cierto. Yo de-

seo que te cases y seas feliz y tengas una nueva familia antes de que yo pueda cerrar los ojos; pero esto es precisamente lo que me indigna y lo que me apena... En realidad, lo que me apena nada más, hija mía; que eso vaya a ocurrir cualquier día, que en tu corazón vaya yo a ocupar un segundo puesto... o, aunque sea el primero, que no lo será, haya un segundo que comparta conmigo el lugar de tu corazón; celos, egoísmo, desconfianza, como quieras llamarlo, pero así es. —Vamos, papá no te pongas triste. —Tú tienes la culpa, hija mía; tú has venido a despertar inocentemente tristezas que estaban ya dormidas. ¿Comprendes ahora las melancolías de que antes hablaba? No eran otras que éstas: al ver, hijita, que me abandonas, que te vas de mis brazos, que te vas de mi mundo... —¡Por Dios, papá, que todavía no me he casado, que hace un mes nada más que estoy en relaciones con Fernando Hinojosa, capitán de Ingenieros, guapo, rubio, simpatiquísimo... y que no te abandonaré ni me iré de tu mundo como tú dices, ni mucho menos! —¿Que sí te vas de mi mundo?... Pues si eso es todo, si esa es toda mi pena, hija mía, ¡Yo lo creo que te vas! Te vas de mi mundo, del que antes te hablaba, del que formamos tú y yo solitos, y vuelas hacia otro... hacia otro mundo nuevo: el del hogar nuevo, el de la vida nueva, el del marido y los hijos, el de los pensamientos graves y las preocupacio-

nes y los trabajos y las tristezas... abandonas tu mundo viejo, el de tu madre, el de tu infancia, el de tus juegos éste de tus primeros pensamientos mujer, de tus ilusiones por la vida, tus sueños, de tus esperanzas, de amores... ¡Ya sí te vas! Y ya ves si cambias de mundo. Yo me quedaré solo el mío... ¡Ay! ¡Cuán verdad es que los hijos no son nuestros más que cuando son pequeños, cuando aun no tienen alas, cuando aun no pueden volar!... —Cállate y no me hables en ese tono papá mío. Quiero verte contento. Y una cosa... ¿Tendrías inconveniente que...? Rosalía no se atreve a seguir. A vueltas de caricias y titubeos, repite y acaba pregunta: —¿Tendrías algún inconveniente, papá, en que... en que Fernando viniera a hablar contigo? Don Pablo no contesta. La pregunta de su hija le ha entristecido aún más. Rosalía aguarda la respuesta. Don Pablo, al fin, exclama, dando sus palabras un afectado tono de chamusqueo que vela su emoción: —¡Qué solo y qué pronto vas a dejarme, hija mía! —¡No digas eso, papá! Don Pablo repite, suspirando esta vez: —¡Qué solo me dejas! Y ella, entre gozosa y enternecida abrazándole: —¡Qué bueno eres!

J. ORTIZ DE PINEDO

Jesús y el lobo

Preciosísima es la bella leyenda. Para que mejor se hagan cargo nuestros lectores daremos algunos detalles del Monte de San Bernardo: Está situado en una cordillera del bajo Velas (Francia), cordillera célebre en toda la Europa por su Hospicio y la ardiente caridad de los religiosos que lo habitan. Para mejor cumplir el piadoso fin de su instituto los monjes de San Bernardo conservan siempre buen número de perros llamados de Terranova. Estos animales están dotados de unas fuerzas enormes y de un instinto particular, que los religiosos cultivan y utilizan en favor del viajero que habiendo perdido la senda, cae en algún precipicio que ocultaba la nieve de que constantemente se halla cubierta la montaña. Los perros con un barrilito al cuello que los monjes llenan de aguardiente, discurren por ella en todas direcciones; cuando algún caminante ha caído en algún barranco, el perro le coje por cualquier parte de su vestido y le saca a terreno firme: le abraja con su cuerpo y concluye su benéfico «cargu» con brindarle el espirituoso licor.

Era en la soledad de los campos, una noche de invierno. Nevaba. Sobre lo alto de una loma, toda blanca y desnuda, se aparecía una forma, blanca también, como el caminante cubierto de nieve. En derredor de esa forma flotaba una claridad que venía no de la luz de una linterna, sino del nimbo de una frente. El caminante era Jesús. Allá donde se eriza el suelo de ásperas rocas, un bulto negro se agita. Jesús marcha hacia él: él viene como receloso a su encuentro. A medida que el resplandor divino lo alumbraba, se define la figura de un lobo, en cuyo cuerpo escuálido y en cuyos ojos de siniestro brillo está impresa el ansia del hambre. Avanzan; párase el lobo al borde de una roca, ya a pocos palmos del Señor, que también se detiene y le mira. La actitud dulce, indefensa, reanima el ímpetu del lobo. Tiende éste el descarnado hocico y aviva el fuego de sus ojos famélicos; ya arranca el cuerpo de sobre

la roca... ya se abalanza a la presa... ya es suya... cuando él, con una sonrisa que filtra a través de su inefable suavidad de palabras: —Yo soy—le dice. Y el lobo que lo oye en el rapidísimo espacio de atravesar el aire para caer sobre él, en el mismo rapidísimo espacio muda maravillosamente de apariencia; se transfigura, se deshace, se precipita en lluvia de fragantes flores. A los pies de Jesús, entre la nieve, las flores forman una nube mística, sobre la que el divino cuerpo flota. El Señor, mirando las flores que a sus plantas había, hizo sonar los dedos como quien llama un animal doméstico. Entonces debajo del manto de flores se levanta, cual si despertara, un perro grande, fuerte y de mirada noble y dulce, de la casta de aquellos que en las sendas del Monte San Bernardo van en socorro del viajero perdido.

JOSÉ ENRIQUE RODÓ

Folleto de LA VOZ DE SOLLER—39

LA CASTELLANA DE SHENSTONE por FLORENCIA L. BARCLAY

Esta novela pertenece a la sección «Novela Rosa» que publica la Editorial Juventud, S. A.—Calle de Provenza, 214—Barcelona.

Pero una vez en el tren, en un departamento de primera para fumadores, que estaba vacío, Billy volvió su pálido rostro hacia su amigo. —Ronnie—le dijo.—Voy inmediatamente a ver a sir Deryck Brand. Entre los que yo conozco es el único hombre que tiene la cabeza sobre los hombros. —Gracias—dijo Bonnie.—Me parece que yo no acariciaré la mia sobre mis rodillas. Pero ¿por qué es tan urgentemente necesario un hombre que tenga colocada la cabeza de esta manera única? —Porque—dijo Billy—este telegrama es falso. —¿Tontería, Billy! ¿Qué más quisieras tú? ¡Oh, qué vergüenza, Billy! ¡Pobre amigo Ingleby! —Es falso—repitió Billy tenazmente. —Pero, mira—observó Ronald, desdoblado el telegrama.—Aquí lo tienes: Véritas. ¿Que dices de esto? —A Véritas (1) la han ahorcado—dijo Billy.—Es falso y hemos de encontrar a

ese condenado bribón que lo ha enviado. —¿Pero qué razones tienes para ponerlo en duda?—preguntó Ronald gravemente. —¡Oh, necio!—prorrumpió al fin Billy.—¡Yo recogí los restos! En una butaca de cuero verde de la sala de consultas del doctor Brand estaba sentado un joven muy nervioso y pálido. Mostró el telegrama y a empellones pronunció unas cuantas frases incoherentes; después sir Deryck, mediante preguntas cuidadosamente elegidas, llegó a establecer los hechos principales. Ahora estaba sentado frente a su mesa, reflexionando en ellos. Luego volviéndose en su butaca giratoria, miró fijamente a Billy. —Señor Cathcart—dijo lentamente,—¿qué razones tiene usted para estar tan seguro de la muerte de lord Ingleby, y por tanto, de que este telegrama es una falsificación? Billy se humedeció los labios. —¡Oh—dijo,—yo recogí los restos! —Comprendido—dijo sir Deryck mirando a lo lejos. —No se lo he dicho nunca a nadie—dijo Billy.—No es una historia agradable. Pero si lo desea puedo darle detalles. —Creo que hará usted bien en dárme los—dijo gravemente sir Deryck. Billy, pálidos los labios se los dió. El doctor se levantó, abotonándose la levita. Luego llenó un vaso de agua y se lo ofreció a Billy. —Vamos—dijo.—Afortunadamente

conozco un detective muy perspicaz, de la policía de Londres, que precisamente está ahora en el Cairo. Irems a Scotland Yard en busca de su dirección y de una clave para comunicarnos con él. Seguramente operaremos mejor si contamos con ellos. Usted ha hecho lo que debía, Billy, y lo ha hecho rápidamente; pero no podemos perder el tiempo. Veinticuatro horas más tarde el doctor llegaba al Parque de Shenstone. Había telegrafiado la hora de su llegada para que le esperase el auto; y ahora ordenaba al chófer que le aguardase a la puerta para conducirlo de nuevo a la estación. —No tengo más tiempo disponible que el que media entre dos trenes—explicó a lady Ingleby,—de modo que tiene que perdonarme lo breve del aviso y el tono imperativo de mi telegrama. No quería exponerme a que estuviese ausente. Tengo que comunicar a usted una noticia de suma importancia. El doctor aguardó un momento sin saber exactamente lo que debía hacer. Había visto a Myra Ingleby en las más variadas circunstancias. La conocía bien: era una mujer tan invariablemente sincera, que el doctor se creía en condiciones de poder prever lo que haría ella dentro de unas determinadas circunstancias. Respecto al inesperado regreso de lord Ingleby, se había imaginado que la encontraría dulcemente sumisa, dispuesta, ansiosa de asumir de nuevo sus deberes de esposa; sin pensar para nada en si

misma, pero con un vivo deseo de agrandar en todas las cosas a aquel hombre que con sus antojos y caprichos, sus debilidades y sus ocurrencias, había vivido durante nueve meses completamente ajeno a la vida de Myra. Deryck Brand esperaba encontrar a lady Ingleby con un humor semejante a un día de abril, en el que rápidamente se suceden los chubascos y el sol; sonrisas caprichosas e inmotivadas, seguidas de fáciles lágrimas; y luego, con los ojos todavía húmedos, la risa alegre por algún error cometido por ella misma o producida por la conducta incongruente de su servidumbre, tan adicta como extravagante; todo ello alternando con una patética ansiedad producida por sus propias supuestas faltas en relación a lo que de ella exigiría lord Ingleby a su regreso. En lugar de esta encantadora personificación de una desinteresada, tierna e inconsecuente feminidad, el doctor se encontró frente a una mujer tranquila y fría, con ojos de mirada abstraída y apagada; una mujer en la que había muerto algo, algo que al morir había matado también todo lo mejor y lo más puro de su feminidad. —Por aquí ha pasado otro hombre—fué la rápida conclusión a que llegó el doctor, y esta conclusión, añadida a lo apremiante de sus obligaciones, hizo que se dirigiese inmediatamente al asunto, sin preámbulos. —Lady Ingleby—dijo,—ha sido usted engañada cruel y despiadadamente por un despreciable bribón, para el que no habrá castigo bastante severo.

—Lo se perfectamente—replicó con calma lady Ingleby;—pero no acierto a comprender por qué razón ha creído usted necesario venir aquí para tratar de este asunto. Esta respuesta, tan inesperada, dejó completamente perplejo, por un momento, al doctor. Pero una de sus más importantes dotes profesionales era la rapidez de adaptación mental a las situaciones nuevas. —Temo que estemos jugando a los despropósitos—dijo amablemente.—Perdóneme si las apariencias indican que he traspasado los límites de una cuestión de la que no tenía la menor noticia. Yo me refería al telegrama que recibió usted ayer, según el cual era errónea la noticia de la muerte de lord Ingleby, el cual podrá en breve regresar a su casa. —Mi esposo vive—dijo lady Ingleby.—Me ha telegrafiado desde el Cairo, y espero que volverá muy pronto. Por toda respuesta, Deryck Brand sacó de su cartera dos telegramas. —Me veo obligado a declarar a usted inmediatamente, mi querida lady Ingleby—dijo,—que ha sido cruelmente engañada. El telegrama del Cairo es una superchería inhumana, con la que se proponían obtener dinero. Billy Cathcart tenía motivos para sospechar de su legitimidad, y fué a buscarle. Cablegrafié en seguida al Cairo con este resultado. Y dejó dos telegramas sobre la mesa que estaba delante de Myra. —El primero es copia de uno que en-

(Continuará)

1) Véritas, en latín: lo verdadero, «A la Verdad la ahorcaron.»

PÀGINA MALLORQUINA

De l'època gloriosa

EL CAPITÀ ANGELATS

Ara, amb motiu de la solemne festa de Ntra. Sra. de la Victoria, volem retre un senzill homenatge a la bona memòria del Capità Joan Angelats, la figura més esclorida y de més relleu de la històrica jornada del 11 de Maig, y retreure els seus grans mèrits qu'el fan acreedor a l'admiració de tot el poble sollerenc.

D. Guillem de Rocafull, a 26 de Juny de 1559, l'elegia capità de la vila de Sóller, en substitució del magnífic capità Arnau de Santa Cilia, amb «tots els usos y presidències que li pertocquen».

L'Onze de Maig de 1561, que tan gloriós ha devingut pel poble de Sóller, ell dirigí l'acció bèl·lica contra els moros, qui en comptes de «damnificar els bens y les cases y deshonrar les fembres del poble cristià», foren abatuts y coltellats pels heroics sollerics, qui se coronaren de gloria, en aquell dia memorable; y més que cap altre, l'intrepit Capità de Sóller.

Una setmana després de la venduda dels moros, dia 18 de Maig, Joan Angelats, d'acord amb el Virrey, proposava al Concell la construcció de les murades de l'iglésia parroquial, per servir de defensa y de recés en cas de nova invasió. «Ja veuen — digué — vostres savieses com los moros son vinguts en esta vila, y com nostro Senyor nos ha dat la victoria, que plàcia a nostro Senyor sia a son sant servey; y, per lo esdevenidor, sa senyoria (el Virrey) parlant me deia que, per lo primer Concell, muntàs y que deduesca a vosses savieses que per defensió de dones y minyons seria bo murar lo fossar...» (Bover. Cronicón de.. Sóller, pàg. 140).

El Virrey, entusiasmat amb el projecte volgué ell mateix fer la trassa de la nova construcció: un quadrat amb una torre a cada cornaló, a guisa de bastida feudalca, que seria defensa y ornament de la vila. Els Jurats preferien fer una fortalesa al Coll de l'illa, perque bastint les defenses al fossar, tota la vila y terme restaven exposats y «nosaltres no volríem que moros trepitjassen les terres del Rey»; però D. Guillem de Rocafull feu el seu cap envant y l'any 1574 les murades romanien acabades, a costa de grans sacrificis, intervenint en la realització de tan important millora el nostre Capità Angelats.

El dia 12 de Juny de 1561, proposava la erecció de la capella al Pont de Sa Mà.

Fins a l'any 1575 va esser Capità de Sóller. Militar irrepreensible y de cor noble: valent en la lluita y bondados en vers dels seus súbdits: mirai de fe y d'entusiasme per la Religió, per Déu y per la Patria, Joan Angelats per les belles qualitats que l'ornaven y el distingien, se guanyà sempre l'apreci y estima dels seus contemporanis.

¿De tots?

Per dissort, no de tots: que d'homos heroics y genials es veure's sovint voltats d'ingrituds y d'envejies: acreedors del llorer immortal per llurs gestes glorioses, sovint es veuen obligats a captar un tros de pa...

L'any 1588, un fill de Joan Angelats caigué en poder dels moros: El Concell de Sóller li deixava cent lliures per facilitar el rescat del fill benivolgut: Precisament per esser fill del gloriós heroi de l'Onze de Maig, els moros demanaven molt més pel seu rescat: massa que s'en recordaven qu'els havia fet menjar pols, y ara le hi feien pagar.

Ja vell, la necessitat l'obliga a demanar alguna recompensa pels seus serveis en defensa de Sóller, y l'any 1594, fent memoria al Concell de com ell havia «servit la present vila de capità sens ningún salari y amb gran desaveni y perjui de sa persona y de sa casa», suplicava que «de bens comuns fossen servits donarli alguna cosa per via de present».

Tot el Concell s'havia de recordar que en les hores de perill, el capità velava per la tranquil·litat de la vila y de sos moradors: tot el Concell s'havia de recordar que en les hores tràgiques, Joan Angelats sabia lluitar y esposar sa vida, en defensa de Sóller: y que si ara, ja vell y retut, demanava un tros de pa, el se tenia ben guanyat...

Però no volgué el Concell recordarse de res. Y acordava: «que de bens comuns de la present vila no sia donada cosa ninguna a dit senyor capità, atés que no se's acostumat pagà los capitans en ninguna part de Mallorca»...

Qu' havia d'esser de trist per Joan Angelats veure que demanava un tros de pa a la vila que ell havia servit més de 30 anys, y defensat a tot'hora, y el Concell le hi negava!... Com s'en dolria de la seva ingritud, als derrers anys de la seva vida, mes que mail Quin enuig y qui-

na pena per l'heroi invicte del Onze de Maig!...

¡Oh Joan Angelats! El record del teu valor y de la teva gosadia heròiques, es ben viu en els cors dels sollerics d'avui. La nostra boca s'umpl del teu nom. Tu ets l'heroi benivolgut, el capdill victoriós, digne del llorer, de la palma! De la vella ingritud, res no'n roman! Y avui com avui, més que una exaltació y glorificació póstuma, més que tota il·lustre declaració oficial, t'ha de plaure viure en el cor dels sollerics, com la figura de més relleu y gloriosa, de la més alta gesta de la nostra historia.

J. PONS, PVRE.

Sóller, 11 de Maig.

SOLLER: GEMA OOLOROSA

Mallorca, és la petxina que somriu a flor d'aigua groncejada per aquest mar tan blau, tan verd, d'onades remorantes; els vents del Sud hi portaren llevors d'olivera; de Ponent llevors de tarongina i tot fecondat en el terrer baleàric; pcrxò sos camps son blaus, son blancs, son verds i clapats de fruites daurades.

Els camps de Sóller, reberen major ofrena de llevors grogues i per la plana, al florir, una ona de fragància de la flor del taronger, els vestí de poesia. Des de dalt del Coll, l'aroma ens encisa; una claror de sinfonia bava i verda ens enlluerna i fruim l'encís d'una nevada tota pura, tota blanca, immaculada: és la flor del taronger.

L'aigua, salta i barboteja pel torrent: fins la mar porta la fragància. Perxó al peu de la collada, sota els cingles, hi dorm rienta la mar; perxó, a vora Sóller té verdors de fulla tendra; perxó les algues de la mar fan olor de tarongina i com encens que extasia, la llum, el cel, i l'aigua en són amarats, talment com si una pluja de flors blanques hagués regat la terra i el perfum s'en entornés cap al cel.

L'aire, té el perfum de la flor d'encís; l'aire té per marc la verdor de les obagues, i els fruits d'or, són la llum, són la vida, són perfum de vinents primaveres.

(De «Mallorca Illa, de Somni», per M. Gibert Miret).

Notes curioses

La Missa de Campanya

Així m'ha paregut intitular la sèrie d'articles que pens publicar de coses de Sóller qu'he vistes o sentides.

No tenen en si gran importància. Son minucies que no ha de recollir l'historia, però que m'he resolt a ferles públiques perque no hi ha res, per insignificant que sembli que no meresqui esser conegut per tots els qui estimen el poble a on varen neixer i obriren per primera vegada els ulls a la llum.

I

Han corregudes versions equivocades referents a s'antiguetat de la missa de campanya, que un parell d'anys hem vist celebrar en mig de la plaça de Sóller; han dit alguns, exageradament, que ja se celebrava en temps del nostros avis; no ha faltat qui asseguràs que ja se deia en temps del moros...

Convé posar les coses en clar, i en el lloc que pertoca. Tots i cada un dels meus lletgidors, que ja tenen els cabells blancs, si fan memòria, recordaran que l'any 1888 del segle passat, — ara fa la friolera de 40 anys — la Comisió de Fires i Festes de la Victòria, integrada per persones competents, i sabidores de lo que tenien entre mans, desitjant que les festes s' amol·lassen, a ser possible, a la realitat; entre altres millores resolgueren fer gestions pera que el dia del «firó», a les 12 se celebràs una missa en mig de la plaça, en acció de gràcies per el triomf de les nostres armes contra els moros, i en sufragi dels nostres germans morts per la Santa causa, satisfent d'aquesta manera, la devoció del poble solleric. Y fou tan ferme sa decisió que no perdonaren cap medi pera conseguir-ho: sense perdre temps i en atent ofici es dirigiren al Sr. Rector, suplicant fes les gestions necessaries en vers del Ilm. senyor Bisbe de la Diòcesis per conseguir el pertinent permis.

Estant encarregat de la Parròquia — per trobarse al extranger el Sr. Rector — el Rd. D. Josep Pastor, Vicari, y considerant molt laudable y digna d'esser atesa la petició de l'Ajuntament, tot seguit partí cap a Ciutat per tractar personalment d'aquest assumpte amb l' autoritat Superior Eclesiàstica.

El Sr. Bisbe, a les hores, D. Jacinte Cervera i Cervera — de feliç memoria — inimic de novetats, posava els seus re-

pars; pero l'afecte que professava al Sr. Vicari que, fins poc temps abans, havia estat son paje d'honor, li donà llibertat per parlarli amb aquella franquesa sempre reverencial que ha d'usar l'inferior amb el seu superior; i fou tanta la seva eficàcia, que pogué conseguir lo que en nom del poble li demanava. El benemèrit Bisbe Cervera no més demanava que l'Ajuntament es comprometés a fer guardar l'ordre i compostura que exigeix un acte tan eminentment piados.

L'alegria que causà aquesta concessió fou general...

El dia del «Firó» es celebrà amb tota solemnitat la missa votiva.

A las 11 i mitja, el Sr. Batlle ordenà que se retirassin del mig de la plaça totes les taules de vendre i tot allò que pogués distreure l'atenció i devoció dels feels. Se aixecà un cadafal devant Can Burdils, dins s'Alamea, i es col·locà sobre ell un ric altar.

No va haver-hi necessitat de que s'exortàs an el poble a que guardàs compostura; les exortacions no foren necessaries.

A migdia en punt, després de les nou batallades de la campana major de la Parròquia, sortí el Sr. Vicari amb l'Imatge de Nostra Senyora de la Victoria, baix del tàlam, que col·locà demunt l'altar. Celebrà la missa el Rdv. Dr. Josep Pastor, i l' ajudà l'escolà, respectable i estimat de tothom, Pere Antoni Caparó, donant la coincidència d'esser el celebrant el Vicari mes jove de la Diòcesis i l'escolà, l'escolà mes vell de l'illa. La música tocà durant el Sant Sacrifici peçes escollides i a l'elevació de l'Hostia rompió la marxa Real. Acabada la missa i amb el mateix acompanyament, se tornà la Mare de Déu de la Victoria a la Parròquia.

Som noltros testimonis de lo que deim, i no hem vist mai una missa escoltada amb mes devoció: no es sentia el renou d'una mosca: ningú alenava.

De tot això, lector amic, fa ja 40 anys.

Prest tendrem ocasió de veure les vicissituds per què ha passada la missa de campanya, durant tot aquest temps.

FULGENCI

Sóller y Maig-1928.

Folletó de LA VOZ DE SOLLER. — 3

Marta la beneyta

Traduït al mallorquí per

NA MARIA ANTONIA SALVÀ

cap tot blanc, un capellà, l'ha rebuda amb un aire amistós.

«Senyor Vicari, li ha dit na Marta de genollons, vos duch tot quant tench. Ara podeu escriure; comprou la seua llibertat, ja que sou tan bò. No li digueu qu'il salva, massa ho endevinarà...! No m'anomeneu encara, ni tremoleu per mi. Tench forsa a-n els meus brassos, treballar per viure. ¡Pietat senyor Vicari, pietat... Tornau-lo'm!»

Tercera pausa

El Vicari pagès.—Ditxa de la pobre jove. — En Jaume es llibert. — Tornada d'en Jaume.—¡Qui s'ho haguera cregut!

Jo estim el Vicari del llogaret. Ell no necessita, com el de ciutat, per fer creure en el bon Deu o en l'existència del dimoni, elevar son esperit sobre la montanya santa, ni gastar la seua forsa per provar, llibre obert, que hi ha un paradís y un infern. Al seu vetlant tot creu, tot prega. També se fan pecats aquí com per tot, y el mal se desplega davant ell. Però el Vicari de llogaret no té més qu'alsar la creu, y la mala herba del pecat, tant tost nascuda se desarrela.

Oh el Vicari del llogaret! Que l'estimi, qu'el trob de simpàtic! Assegut dins el confessionari, no hi ha res que s'escapi a la seua mirada.

La campana de son temple allunya el calabruix y la tempesta. No li passa res per alt, son ull no pipelletja; si un pecador li fuig, s'en tem y el va a cercar. Per les faltes té perdon, per les penes bàlsem suau. Son nom corre per tot arreu benehit, les comes en son plenes. Tot-hom l'anomena dins son cor el gran metje de les penes. Vet-aquí perque na Marta havia trobat en ell un bàlsem per la seua.

Mes, desde el fons de sa vicaria, a l'home del cel li era més fàcil destruir el pecat y els pensaments malignes, que trobar el soldat sens nom en mig d'un exèrcit y que tres anys feya ja que no havia escrit. Y sobre tot llavors que al renou dels tambors, de les cornetes, dels canons, siscens mil francesos s'en anaven contents a dominar ferament totes les capitals. Trocejaven, feyen fugir tot quant los embarrava el camí y no prenien halè sobre la terra estrangera, sino per correr encara més lluny.

Es ver que l'estíu passat l'oncle escrivia sovint. Però l'exèrcit acabava de fer triple campanya, y en Jaume, segons digueren, havia mudat de retgiment; un l'havia vist a Prussia, un altre a Alemanya; no s'en tregué res en net. De parents, no'n tenia cap. Diguemho ja: el gentil soldat era sortit d'aquella casa aont una partida d'infantons viuen de la Pietat qui los serveix de mare. Cercà la seua molt de temps, no la pogué trobar

may. Desitjava esser estimat y ho va esser a la vila de Laffito; y si no fos estat per la guerra, allà hi hauria plantada sa vida.

Ara que ho sabem tot, deixem el bon Vicari en mig dels disgusts que la seua bondat li costa, escriguent fulls y més fulls de paper y fentlos córrer p'el correu.

Anem a la caseta més modesta del poble. La pobre jove es allà y s'es posada a la feyna. Com ha mudat tot! Ahir tenia les seues novianses, y molt d'or dins el calaix. Avuy no té més qu'un banquet, un didal, un coixí, un torn; fila llana, cús roba. Mes, no la planguem si cansa sos dits. Com era rica, ploraba; ara qu'es pobre, riu! En Jaume serà salvat y podrà viure llargament; vida y llibertat en Jaume le hi deurà tot... Encara l'estimarà més, y ja no hi ha pobresa quant un estima y es estimat.

Qu'es de ditxosa la pobre joveneta! De mel se daura el seu avenir y la seua ànima ja'n beu el primer glop. Troba flors demunt ella, en torn d'ella, per tot! Y la jove treballa y tota la setmana, entre gloades de mel y ones de perfum, el seu torn roda, roda, el seu didal s'a-fanya, y el seu pensament trassa tants de jorn sense niguls com sa bobina rodant pren agullers de llana, tants com s'agulla dona punts.

Mes tot això feya renou dins les prades. Ja tot el país era comprès del més pur amor per ella. Cada vespre, llargues serenates, garlandes de flors penjades a sa porta; cada dia, presents escullits que les joves li duyen amb ulls amorosos,

n'Ayneta la primera de totes. Y na Marta es ditxosa, y creu com més va més les cançons que li fan de sa ventura que naix. Dins sa cambreta, ella les escoltava. Llavors tota la nit se breçolava amb elles.

Un diumenge demati, el Vicari tan venerat la ve a veure després de la santa Missa. Son front resplandeix d'alegria. Sa mà drete, que té un paper desplegat, tremola de goig tant com de vellesa.

«Filla meua, li diu, el cel te beneeix. Deu m'ha assistit, l'he trobat: en Jaume era a Paris. Això està llest, es lliure, arribarà diumenge. Però no ha endevinat res. En Jaume m'escriví tot gojós: creu que sa mare a la fi s'es feta reconeixer, qu'es rica y que'l salva. Oh! deixa que s'ho crega; quant sabrà lo que t' deu, tot quant has fet per ell, en Jaume, creume, t'estimarà més que res, — més que res, després de Deu. — Filla meua, va a lluir ton dia de recompensa, prepara el teu cor, en Jaume vendrà, es segur. Te vull devora mi. Tan prompte com ell arribarà li vull fer comprendre davant tot el poble la seua ventura d'esser estimat d'un àngel com tú!»

Diuen que'ls benaventurats al paradís escolten harmonies qui fan nadar dins el plaer. Y na Marta a-n aquets mots qui devallen dins son cor, sentí qu'aquí baix s'en poden escoltar també.

A la fi, l'altre diumenge es arribat. Tot se daura baix d'un bell sol de Juny. El jovent canta per tot arreu, y s' veu qu' aquell dia es doble festa per tot-hom.

Toca mitjdia. Tot just quant surten de l'Ofici, el vell sacerdot compareix al

costat de la jove del front pur. Les papelles se baixen demunt sos ullets blaus; mig empeguehida, sense paraula, es sols atenta a la seua amor que li crida: «ventura!»

La gent al entorn d'ells s'apinya... Tot pren un aire de grandesa. Dirien qu'el país espera un gran senyor. Tot-hom surt a fora vila, y se planten gojosos a la boca del camí gran.

Res al mig, res en el llunyedà d'aquella planura rasa. Res més qu'ombra esquinçada a trossos p'el sol... De prompte apareix un punt negre qui creix y se belluga... Dos homes!... Dos soldats!... El més gran, allò es ell! Que bé camina! A l'exèrcit ha crescut encara més! Y s'acosten tots dos... L'altre!... ¿Qui serà aquell?... Com que sia una dona! Si que ho es... una extranger! Qu'es d'alta! Qu'es de plantosa! Va vestida de cantinera... Una dona, Deu meu! amb en Jaume, aon va...? Na Marta no les lleva els ulls de demunt, trista com una morta. Lo mateix fa el Vicari, lo mateix el poble... Tot tremola, tot calla. Ells dos s'acosten mes... Vet-los t'aquí a vint passes, somrients, no poden trancar halé...

Però ara ¿que'es això? En Jaume s'en-tristeix; ha vista na Marta... Tremolant, tot empaguehit s'atura. El Vicari s'hi acosta, cridant amb sa veu forta, plena, que fa espantar el pecat: — «Jaume ¿qui es aquella dona?» — Y com un criminal, en Jaume, baixant el cap, li respon: «La meua, senyor Vicari, la meua. ¡Som casat!»

(Seguirà)

BARCELONA HOTEL PENINSULAR

Calle de San Pablo, muy próximo a la Rambla del Centro

Agua corriente, caliente y fría. = Ascensor. Calefacción central.

Auto a todos los trenes y vapores. Pensión, 14 ptas. - Habitaciones desde 4 ptas.

Si le interesa conocer un buen Hotel de segundo orden, instálese en el

HOTEL PENINSULAR

JUAN BADÓ, propietario



VELLO

Desaparece radicalmente con el inofensivo y perfumado

DEPILATORIO GVIDOR

EN DROGUERIAS Y PERFUMERIAS

HISTORIA NATURAL

Vida de los animales, de las plantas y de la Tierra

Obra de grandes enseñanzas y amenas descripciones, que divulga con encanto la Ciencia que descubre y describe la vida.

Cuatro bellísimos tomos : 2.000 páginas en papel couché : 5.000 grabados. Unas 300 láminas a una tinta : Preciosas láminas a todo color.

Al contado: 240 ptas.-A plazos: 260 ptas.

Un módico dispendio mensual pone esta admirable publicación al alcance de todas las posibilidades económicas.

Venta y suscripciones:
Librería de Salvador Calatayud. - Luna, 27
SOLLER

POLVO NOËL

Insustituible para la higiene de los niños

Baño y toilette de señoras
Después de afeitarse los caballeros
Pida en todas partes bote
0'50 Ptas.
COPOS NOËL
(Crema para el cutis)

A P L E C

Rondaies mallorquines

D'EN JORDI DE'S RECC (Antoni M.ª Alcover, Pre.)

N'hi ha en venta 9 toms al preu de 2 pessetes cada tom.
Se serveixen per correu incluint els gastos de franqueix.

De venta en Sóller:
Librería de Salvador Calatayud
Carré de sa Lluna, 27

Jabon Molino y Bellver

Polvos. Colonia

de "MYRUR-GIA"

Barcelona (España)

FÁBRICA DE ESENCIAS Y JABONES
J. THOMAS (Sucesor de Creus)
AVENIDA CONDE DE SALLEN, 58-40. - PALMA

Esencias para perfumes y licores. - Especialidad en bouquets para vinos
Fabricación esmerada en jabones finos y en pasta para tocador
Especialidad en JABONES para LAVAR ROPA marcas

MOLINO y BELLVER
EXIJA SIEMPRE LOS PRODUCTOS DE ESTA CASA

UNICA MARCA en el mundo que garantiza la calidad de sus HOJAS DE AFEITAR
3 Pesetas la decena

EL FENIX
MARCA REGISTRADA

La mejor hoja de afeitar

EL FENIX

ES DE FABRICACION NACIONAL
COMPITE EN CALIDAD Y PRECIO CON LA EXTRANJERA

DEVUÉLVASE A LA FÁBRICA LA HOJA QUE NO AFEITE BIEN CUANDO ES NUEVA Y SERÁ SUSTITUIDA POR OTRA.

ARTAMENDI Y C.ª S. L. - EIBAR Fábrica en MENDARO

POR QUÉ tirar el dinero en máquinas de ocasión, siempre de resultados dudosos e inseguros?

POR QUÉ gastarse 1.200 o 1.500 pesetas en una máquina de las llamadas de marca: 700 o 900 en una reconstruida?

Si con 500 ptas. tado. 550 ptas. plazos por comprar una

MOLLE
de resultados sorprendentes, que reúne todos los adelantos y ventajas de las de primera categoría?

Cinco años garantía

Solicite catálogo de las 700 primeras vendidas en dos años, al Agente exclusivo para España

JAIME SALA - Cortes, 574 - Barcelona o al DELEGADO INFORMATIVO en Sóller (Mallorca):

JOSE PIXA
Calle de San Jaime, número 6

Usando con constancia **Petróleo Gal** evitará que al peinarse se le caiga el pelo.

Frasco grande 4,50
Frasco pequeño 2,50

Sesorihelos Inks
(TINTES PER A ESCRIURER)

De venta: en los establecimientos de objetos de escritorio

EL NUEVO BONO - REGALO
2ª EPOCA - Año 1928

Por una modesta cuota mensual obtendrá, SIN ESFUERZO, EN CUALQUIER INSTANTE, los artículos de su agrado y MAS BARATOS QUE AL CONTADO (40 por ciento de descuento) Muy útil a los novios y madres de familia.

Pida folleto gratis.
UNICO PUNTO DE SUSCRIPCION
Casa de Andrés Buades
Plaza de Cort. = PALMA
Fachada posterior del nuevo edificio propiedad, Calle Cestos 15-17 vista desde la de Jaime II (antes Bastiaixos)

Plumas estilográficas

En la Librería de Salvador Calatayud. - Luna, 27.

SOLLER

Fábrica de Canastros y Cajones
DE TODAS MEDIDAS Y DE TODA CLASE para la expedición de toda suerte de frutos. - Todos mis envases irán marcados

FABRICA DE ASERRAR MADERA
Las maderas recibidas para aserrar, son entregadas a poco de recibir el encargo. - Venta de maderas aserradas, propias para combustible de cocinas y estufas de calefacción. - Rapidez y economía

BARTOLOMÉ MAYOL
(CA'S LLIBERAL)
Calle de la Unión, 8. - SOLLER Mallorca

Interesante!!

La Dirección del **Hotel Restaurant de Marina**
Plaza de Palacio, 10
BARCELONA

Precios módicos

Se complace en comunicar a su distinguida clientela que prosiguiendo el plan de reformas establecidas, han inaugurado el **SERVICIO DE BAÑOS y AGUA CORRIENTE** en todas las habitaciones, rigiendo no obstante los

MISMOS PRECIOS

GOTAS DIVINAS

4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCA DOR OBRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídase en Perfumerías y Droguerías. Perfumería ICART - Barcelona. Nombre y dibujo patentados.

Aceite Vegetal

COÑAC IRIS | **Un motor eléctrico**

de 5 HP., casi nuevo, provisto de voltímetro y contador. Se vende en buenas condiciones. Informarán: Unión, 8. - Sóller.

GACETILLAS

El Domingo pasado celebró Junta general extraordinaria la «Navegación Sollerense»

Conforme lo anunciado, esta Sociedad, domingo pasado, a las diez, celebró Junta general extraordinaria. Presidió el Excmo. Sr. D. José Moragues de Manzanos, por ausencia del Presidente y Vice-Presidente, y como vocal de más edad. Asistieron los demás vocales de la Junta de Gobierno. El Secretario D. Juan Pizá, dió lectura al acta de la sesión anterior, la que fue aprobada por unanimidad. El Presidente, Sr. Moragues, manifestó a los concurrentes que el motivo de la reunión era para tratar de si procedía o no la disolución y liquidación de la «Navegación Sollerense». Los concurrentes, que eran en número mayor a las dos terceras partes de accionistas y representaban más de las dos terceras partes de acciones, acordaron por unanimidad proceder a la liquidación previa, y disolver la Sociedad. En vista de ello, se acordó nombrar a los accionistas señores D. José Bauzá Lillal y D. Amador Canals Pizá para que, conforme lo previsto por el Código de Comercio, se unan a la Junta de Gobierno para constituir la Comisión liquidadora. Y no habiendo más asuntos que tratar, se levantó la sesión.

Sobre unas dimisiones

Recordarán nuestros lectores que en su día dimos cuenta de la dimisión presentada por D. Bartolomé Sampol Colom, de los cargos de Presidente de la Sociedad «Defensora Sollerense» y Vice-Presidente de la «Cruz Roja» local. Sabemos que la Directiva de la primera, no aceptó la dimisión del Sr. Sampol, pero éste mantuvo su decisión irrevocablemente. Por lo que respecta a la «Cruz Roja», se nos dice que la Asamblea local, en Junta celebrada el domingo anterior, trató de la dimisión del Sr. Sampol, y por unanimidad se acordó no admitirla. Pero oídas unas manifestaciones hechas por el Sr. Presidente Delegado D. Salvador Elias Capellas, quien previamente había sido encargado de ello por el propio Sr. Sampol, considerando, los reunidos, fundados los motivos que por vía particular alegó el Sr. Sampol, acordaron muy a pesar de todos, aceptar dicha dimisión, haciendo constar en acta el sentimiento de la Asamblea por la pérdida de un colaborador en quien concurren envidiables dotes de inteligencia, entusiasmo y actividad.

La carretera Palma-Sóller

Continúan verificándose con gran rapidez las obras de reforma y conservación de la carretera Palma a Sóller. En la actualidad ya se encuentran reparando el piso del tramo comprendido entre el Pont d'En Valls y Sa Volta llarga.

En el «Círculo Sollerense»

Se encuentran muy adelantadas las obras de reforma que se vienen practicando en el nuevo edificio que debe ocupar el «Círculo Sollerense», y que, como saben nuestros lectores, ubica en la Plaza de la Constitución, n.º 29, (Ca'n Burdils). Actualmente se procede ya al decorado del salón, y la semana próxima se hará la instalación eléctrica y traslado de muebles, para inaugurar el nuevo domicilio el domingo próximo, día 20; lo que, según se nos informa, se conmemorará con diversos festejos, celebrándose un concierto musical, en la Plaza de la Constitución, y por la noche, un baile de salón en el nuevo local.

Envíos de huevos

La Sección Avícola del Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé de Sóller, durante la semana en curso, ha enviado a la Capital 4.100 huevos.

Una mejora plausible

Han sido retirados el viejo banco y el no menos vetusta tablilla de anuncios existente en el zaguán de la Casa Consistorial, y que tan desagradable efecto producían a la vista de todos. Han sido substituídos por otros nuevos, de salitrón, muy bien construídos en los talleres de D. Rafael Mora. Tanto el banco como la tablilla, ostentan, artísti-

ticamente labrados, el escudo de esta ciudad.

La mejora ha producido agradable impresión, dejándose oír elogios por la implantación de tan útil como bella reforma.

Día de gala

El jueves de ésta semana, día 10, cumpleaños del Príncipe de Asturias, estuvieron cerradas todas las oficinas de las entidades bancarias de la localidad, y las del Ayuntamiento y Juzgado municipal.

El Pabellón Nacional ondeó en las fachadas de los centros oficiales.

«Patria»

Nuestro colega palmense «Patria», ha suspendido su publicación por motivos que indicó en su último número. Sentimos su desaparición.

Conferencia

El domingo último, a las once, dió una conferencia en la Sala Capitular de la Casa Consistorial el joven Ingeniero don Fernando Blanes Boysen, desarrollando el tema «Origen de las enfermedades de los vegetales».

La concurrencia salió satisfecha de la disertación del Sr. Blanes.

El jabeque «Antonieta»

El martes de esta semana, día 8, llegó procedente de Barcelona, el jabeque «Antonieta», trayendo carga.

El día 15 de este mes, saldrá de nuevo para la ciudad condal, llevándose buen cargamento de limones y algarrobos.

Toma de posesión

Esta mañana ha tomado posesión de la Alcaldía el alcalde propietario D. Antonio Castañer Bernat, después de unas semanas de permiso que utilizó para repararse de su delicada salud.

Con tal motivo ha cesado en el desempeño de la Alcaldía, el primer teniente D. Gaspar Borrás Ferrer.

La electrificación del ferrocarril

Ha tenido lugar un concurso para la adquisición de 14 vagones para carga, el cual ha sido declarado desierto por no haberse sujetado, los concursantes, al pliego de condiciones.

Ahora, se tiene solicitado del Comité ejecutivo, convoque para nuevo concurso.

Según informes, la casa A. E. G., tiene muy adelantado el material que debe servir para la electrificación de nuestro ferrocarril, tanto que, muy en breve, empezará a efectuar envíos del mismo.

El concurso colomófilo Valencia-Sóller

El miércoles de esta semana, en la casa Consistorial, y a presencia del Jurado Clasificador, se procedió a la revisión y sellado de 103 palomas mensajeras, las que habían sido inscritas para tomar parte en el concurso Valencia-Sóller.

Al anochecer fueron trasladadas a Palma para ser embarcadas el mismo día en el vapor correo de Valencia.

Como encargado de la suelta de las mismas marchó a Valencia el distinguido joven D. Juan Enseñat, hijo de nuestro querido amigo el miembro de la Directiva de la sociedad Colomófila Sollerense D. Juan Bautista.

El Sr. Enseñat, en Valencia, fué recibido por el Presidente de la «R. S. Colomófila valenciana «La Paloma Mensajera», con la cooperación de la cual ayer debían ser soltadas las palomas en la ciudad del Turia, lo que no pudo realizarse a causadel tiempo reinante. Dichas palomas serán soltadas tan pronto como el tiempo sea favorable.

Al Jurado Clasificador lo constituyen: En representación de la «Colomófila Sollerense»: D. Andrés Oliver Bernat y D. Andrés Canals Arbona; en representación del Ayuntamiento; el Concejal D. Sebastián Alcover Colom; y D. Carlos Coll Blanco, Comandante de Marina de este Puerto.

Para tan importante concurso colomófilo han sido ofrecidos y ya entregados valiosos regalos:

Un precioso reloj pulsera, con cubierta de plata labrada, que será destinado para el primer premio, obsequio de S. A. R. Salah-Din Fouad. Una Copa, muy bonita, de la

Representación en Sóller del Tiro Nacional de España, destinada al segundo premio. Y una riquísima complotera, de alpaca y cristal labrado, generosamente donada por el señor Presidente de la «Colomófila Sollerense», para el tercer premio.

Por otra parte, la suscripción encabezada por nuestro Magnífico Ayuntamiento con 50 pesetas, para ser dedicada a Diplomas y recompensas de dicho concurso colomófilo, ha sido continuada con los donativos siguientes:

	Pesetas
D. Juan Puig Rullán	50'00
» Pedro Juan Castañer Ozonas	25'00
» Antonio Mayol Simonet	25'00
» Bartolomé Arbona Vicens	25'00
» Ramón Castañer	10'00
Rdo. Sr. D. Rafael Sitjar	5'00
D. Ramón Crespi	5'00
» Bartolomé Sampol Colom	5'00
» Lorenzo Enseñat Vicens	5'00
» Miguel Bernat Ozonas	5'00
» Guillermo Mora Alcover	5'00
» Jaime Oliver Frau	5'00
» Bartolomé Terrasa Arbós	5'00
» Bernardo Arbona Colom	5'00
» Jaime Pons Miró	5'00
» Juan Enseñat Bisbal	5'00
» Antonio Campins	5'00
» Antonio Piña Forteza	5'00
Además, otro donativo anónimo de	50'00

Exceso de original

A causa de exceso de original, quedan sin publicar, a más de varios artículos, la reseña de la sesión celebrada por la Comisión permanente del Ayuntamiento, una información del concierto dado en la «Defensora Sollerense» por la pianista Sta. Barceló; la sesión del Banquete celebrado en Belfort por la «Unión de Españoles del Nordeste de Francia» y otros originales de importancia.

Dios mediante los insertaremos en nuestro próximo número.

El tiempo

El tiempo persiste en un estado muy variable.

Por el firmamento *campeun* a menudo nubes que a lo mejor nos hacen presagiar lluvias, sin perjuicio de que minutos más tarde se disipe el firmamento y brille Febo en todo su esplendor.

La temperatura es, a ratos, más que templada, calurosa.

Suscripción

Lista de donantes, que después de cerrada la suscripción abierta en Marsella por nuestro conciuadadano D. Miguel Bauzá para socorrer a las víctimas de la catástrofe de Deyá, ha recibido desde Lyon de su tío D. Cristóbal Martí.

	Francos
D. Cristóbal Martí	50
» José Rullán	20
» Juan Alcover Casasnovas	5
» Antonio Frau	20
» Balustre	10
» Romero Tomás	20
» Bartolomé Morell	20
» Marino	20
» Jaime Rullán	20
» Juan Martí	20
» Juan Enseñat	20
» José Bibiloni	20
» Antonio Oliver	10
Sres. Castañer freres	20
D. Juan Rullán	10
» Juan Coll	20
» Amador Enseñat	20
» José Solivellas	10
» Silvestre Vanrell	20
» Juan Moyá	20
Sres. Frontera freres	20
Total	395

Que convertidos en pesetas 92'85, han sido entregadas por iguales partes a los interesados.

Comunicado

Tetuán 30 Abril de 1928
Sr. Dr. de LA VOZ DE SOLLER

Sóller
Muy Sr. nuestro: Desearíamos diese cabida en el periódico de su digna dirección a las siguientes líneas, por lo que le damos las más expresivas gracias, interin quedamos aifmos. s. s.

LA COMISIÓN

Solicitan madrina de guerra los siguientes soldados:

Antonio Rosselló.—Sebastián Bibiloni.—Francisco Bernat.—Miguel Torrens. (Ingenieros de Tetuán.—3.^a Compañía de zapadores).

Antonio March. (Ingenieros de Tetuán 2.^a Compañía).

Jaime Gayá. (Grupo de transmisiones: Sección de Campaña; Plana Mayor).
Mateo Grau. (Ingenieros de Tetuán. 1.^a Compañía de zapadores).

SECCION RELIGIOSA

NOTICIAS

Fiesta a S. José de la Montaña

El próximo pasado domingo, en la iglesia de L'Horta, se celebró lucida fiesta a San José de la Montaña, titular de la misma.

La iglesia estaba hermosamente adornada: la fachada lucía festones de mirto, cuajados de flores; y en el exterior, en señal de fiesta, habíase esparcido gran cantidad de arrayán.

Dió la misa el Rdo. D. Miguel Rosselló, Rector de dicha iglesia. El pueblo cantó la *de angelis* y ocupó el púlpito el orador sagrado Rdo. D. Jerónimo Pons.

Por la tarde, practicóse solemne ejercicio a S. José, que se vió muy concurrido.

Fiesta a Ntra. Sra. de la Rosa

Con la solemnidad acostumbrada, el domingo pasado, tuvo lugar en esta parroquia la fiesta a Ntra. Sra. de la Rosa.

La capilla del Rosario fué adornada con gusto: sólo ramos de rosas multicolores, puestos con singular esmero, constituían dicho adorno.

El Rdo. D. Jerónimo Pons dió el panegírico de la Virgen de la Rosa. Habló de la gran devoción que la profesaron nuestros mayores, narrando algunos hechos de nuestra historia que lo demuestran y que el piadoso auditorio escuchó con interés.

Por la tarde, se hizo la acostumbrada procesión, cantándose el Rosario, que acompañó la música de capilla.

Niño Jesús de Praga

En la hermosa capilla de Ntra. Sra. del Carmen, ha sido colocado a mano izquierda entrando, simétricamente con la figura de la Beata Catalina Thomás, una esbelta estatua del Niño Jesús de Praga, de un metro de altura, esculpida en madera, obra del reputado escultor señor Arcas.

Dicha estatua se distingue por el hermoso modelado de sus facciones y por la armonía en la decoración de sus vestidos y líneas generales de su acertada estructura.

Esta delicada obra artística ha sido costeada y regalada por la distinguida familia de D. Antonio Marqués, cuyo generoso rasgo es digno de alabanza.

Podemos adelantar que el domingo de Pentecostés será bendecida dicha figura celebrándose, con tal motivo, solemne fiesta religiosa.

Otra noticia que será grata al piadoso lector: En los talleres del mismo escultor Sr. Arcas se está tallando dos hermosas estatuas: de Santa Teresa de Jesús, y de Santa Teresita del Niño Jesús, las dos más ilustres Estrellas del cielo Carmelitano, con destino a la misma capilla del Carmen, que, con las nuevas figuras, ofrecerá un conjunto acabado de arte, de buen gusto, y de belleza.

Las misas en domingo

A causa de la escasez de clero, según hizo presente el Rdo. Párroco desde el púlpito, se reducirá el número de misas en día de domingo y fiestas de precepto.

Habrás misa, en dichos días, a las horas siguientes: 5 y media, 6 y media, 7 y media, 9 y 12.

La misa mayor será a las diez. Como se ve, quedan suprimidas las de 8 y media y 9 y media.

Además se suprimirá la misa en el Hospital.

Probablemente, el nuevo horario empezará a regir el primer domingo de Junio.

Vigilia de San Pascual Bailón

En la noche del sábado 19 al domingo 20 la Adoración Nocturna celebrará solemne Vigilia general, puertas abiertas, en honor de su celestial Patrono San Pascual Bailón.

A las diez y media de la noche del sábado, tendrá lugar la Junta de turno, empezando seguidamente la Vigilia; la misa de Comunión empezará a las cuatro menos cuarto de la madrugada.

A esta Vigilia es obligatoria la asistencia de todos los adoradores a primera hora, pudiendo retirarse los del turno Cor-Jesu después del Invitorio.

Con esta Vigilia cubrirán su mensual ordinaria de Mayo los adoradores del turno de la Inmaculada.

—•—

El Rdo. P. Perelló

Ayer, viernes, poco antes de mediodía llegó a nuestra ciudad el Rdo. P. Juan Perelló, Obispo de Vich que se hospeda en el ex-convento de Franciscanos.

A su llegada estuvieron a saludar al ilustre huésped una comisión del magnífico Ayuntamiento, el Rdo. Clero de la Parroquia y otras personalidades.

Sabemos que, invitado el Ilmo. P. Perelló por el Ayuntamiento, aceptó celebrar de medio Pontifical en la misa mayor de la solemnidad de mañana.

Deseamos al Ilmo. P. Perelló que le sea grata su estancia en esta ciudad.

CULTOS

En la Iglesia Parroquial

Domingo día 13.—Festividad de Ntra. Señora de la Victoria.—A las siete y media, el mes de María y Comunión general para los caballeros de Ntra. Sra. de la Victoria.—A las nueve y media, Horas menores.—A las diez y cuarto la Misa solemne con música y sermón por el Rdo. D. Miguel Rosselló.—Por la tarde, ejercicio de las Madres Cristianas, Vísperas.—A las siete, procesión y el mes de María.

Lunes día 14.—A las seis y media, el Mes de María.—A las ocho y media, Horas menores y Letanías menores y solemne funeral aniversario en sufragio de los sollerenses que murieron en el campo de batalla.

Miércoles día 16.—A las seis y media, ejercicio de la Virgen del Carmen.

Jueves día 17.—Festividad de la Ascensión del Señor.—Fiesta de San Juan Bta. de La Salle que dedican sus Hermanos a su Fundador.—A las siete y media, el Mes de María.—A las nueve y media, Horas menores y la Misa solemne con sermón por el Rdo. señor D. Jerónimo Pons.—A las doce, Nona solemne con exposición de S. D. M.—Por la tarde, explicación del Catecismo, Vísperas, Completas.—Al anochecer, rosario y el mes de María.

Sábado día 19.—A las seis y media, ejercicio del Patriarca S. José.—Alas diez, el turno de la Inmaculada empezará su Vigilia ordinaria a la cual deberán asistir los adoradores del turno Cor Jesu a primera hora, por ser Vigilia de S. Pascual Bailón.

En la Iglesia de la Visitación (Convento)

Mañana, domingo, 13.—Por la tarde, a las seis, ejercicio del mes de María con sermón.

Lunes, 14.—La función de la tarde, será a las seis.

Viernes, 18.—Por la tarde, a las 8, función del Santo Cristo y ejercicio del mes de María.

Domingo, 20.—Comunión general para los Terciarios Franciscanos.

En la Iglesia de las Madres Escolapias

Mañana, domingo, 13.—A las siete y media, misa conventual.—A las cinco de la tarde, ejercicio del mes de las flores con exposición del Santísimo.

Jueves, 17.—A las siete y media, misa conventual. Por la tarde, a las cinco, ejercicio del Mes de María y Te-Deum al Niño Jesús de Praga a intención de una devota persona.

En la iglesia de Biniaraix

El proximo domingo, día 20, se celebrará la fiesta del mes de María con toda solemnidad.—A las seis y media, comunión general. A las ocho, solemne oficio con música y sermón que dirá el Rdo. Sr. Arcipreste D. Rafael Sitjar. Por la tarde, rosario, sermón que dirá el Rdo. D. Jerónimo Pons, y ejercicio del mes de María.

El Doctor Mariano Rovira

participa a su distinguida clientela y al público en general, que se ha hecho nuevamente cargo de su consulta, a partir del día de hoy. Sóller, 5 Mayo, 1928.

Ferrocarril de Sóller

AVISO

En el domicilio social, todos los días laborables, a partir del 1.º de Mayo próximo, de 9 a 12 se procederá al pago del dividendo de pesetas 15 por acción, acordado por la Junta General de Señores Accionistas, celebrada el 26 de Febrero último.

El impuesto de 5'50 por ciento al Estado, corre a cargo del Accionista. Sóller 28 de Abril de 1928.

LA DIRECCIÓN.

VIUDA DE PEDRO CARDELL
PRIMO DE RIVERA, 45
VILLARREAL de la PLANA (Castellón)
EXPORTACION DE TODA CLASE DE FRUTAS
: : FRESCAS Y SECAS : :
ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS
POR VAGONES COMPLETOS

Telegramas:
CARDELL-VILLARREAL TELÉFONO NÚM. 5

ALMACEN DE MADERAS
CARPINTERIA MECANICA
= Especialidad en muebles, puertas =
y persianas --- Construcción de somiers
A precios módicos

MIGUEL COLOM
CALLES DE MAR Y GRANVIA
SOBER (MALLORCA)

EXPEDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS
DES MEILLEURS CENTRES DE PRODUCTION

TÉLÉGRAMMES ET POSTE
Saint-Chamond.
Rive de Gier.
St. Rambert d'Albon.
Remoulins.
Rognonas.
Cavaillon.
Chavanay.
Boutarik.

F. Mayo & Frères
--- MAISON PRINCIPALE ---
Saint-Chamond (Loire)

Maison de Confiance --- TEI ÉPHONE 2-65
SPECIALITÉ DE MANDARINES D'AFRIQUE

Société FRANCO-ESPAGNOLE
DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

DAVID MARCH, ROCARIES & C^{IE}
AGENTS EN DOUANE
Siège Social à CERBERE (Pyrées-Orientales)

TÉLÉPHONE: Maison a Port-Bou (Espagne) / Représentés a CBTE par M. Michel Bernat / Quai Aspirant-Herber, 3

Agents de la Compagnie Maritime Navigation Sollerense

Exportation d'oranges mandarinas & citrons
Pommes de terra & tomates
des milleurs regions de Sicile et d'Italie

Michel Oliver
VIA VINTIMILLE, 132
CATANIA (Italie)
Telegrammes: OLIVER-CATANIA Telephone: 1615

Demandas y ofertas
Anuncios a 25 céntimos inserción

Se compra una bicicleta usada. Informes en la Administración de este periódico.

Véndese la casa señalada con el número 13 de la calle del Viento. Informar: Miguel Colom. -Mar, 79.

Véndese una finca urbana, de estado nuevo, muy bien construida,

con garage propio para coche pequeño, huerto algo reducido pero con casi toda suerte de frondosos árboles frutales y una espaciosa cisterna, situada en amplia calle del ensanche de esta población. Precio: 4.500 duros. Informarán en esta Administración.

Se vende Una finca olivar con casita porche, situada en las Montañas. Informes en esta imprenta.

Venderia a precio muy barato, una máquina de escribir marca Factorum. Dirigirse: José Pizá, San Jaime, 6.

R. C. Perpignan 7303 M^{re} AGUSTIN VILLE Fils Fondée en 1890
FRUITS, PRIMEURS et LÉGUMES du Roussillon

J. COMES & L. CAVAILLÉ
NEVEUX, SUCCESEURS
Avenue de Saint-Esteve, 24 - PERPIGNAN
TELEPHONE 6-45

La maison se recommande par les soins apportés à l'exécution des commandes et la rapidité des expéditions. Elle a par habitude de ne servir qu'un seul client sur chaque place.

COLL, MICHEL y CASASNOVAS
44, Cours Julien, 44. - MARSELLA
TELÉFONO: MANUEL 2-37 TELEGRAMAS: COLMICAS

Importación, Exportación, Frutos secos y primores
Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-DE-BOUC, MARSELLA y NIZA, por los veleros Isabel Vanrell, Lareño, Nuevo Lareño, Mallorquin y P. y C., dotados de potentes motores «Polinder's» de 180, 150, 120 H. P., 280 y 200 H. P., respectivamente.

FRUITS EN GROS
Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat
Casa Central: Calle Burriana núm. 20
VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)
Telegramas: ARUBE VILLARREAL

MIGUEL CARDELL
ALCIRA (Valencia)
Exportación de NARANJAS, MANDARINAS
Y LIMONES

Telegramas: CARDELL-ALCIRA Teléfono num. 120

Sucursal en Francia En LE THOR (Vaucluse) para las expediciones en vagones completos de uvas, chasselas y grovert, etc. - Telegramas: CARDELL-MICHEL.-Le Thor.- Teléfono núm. 24.

IMPORTACION * EXPORTACION * COMISION
Importación directa de Frutos secos, frescos y primores
Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO»)
EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES

M. SEGUI
70, Boulevard Garibaldi, 70.-MARSEILLE
R. C. A 242 M. C 249 Telégramas MARCHPRIM Teléfono 37-82

Sellos de goma y de metal
Se sirven a los pocos dias de encargados
Para encargos: Tipografía de Salvador Calatayud.-Luna, 27.-SOLLER

PLUMINE
para plumas stylográficas
a una peseta plumín
De venta: Papeleria de Salvador Calatayud.-Luna

TINTAS
CHINA: en negro y todo color.
Para TAMPON: azul, verde, violeta, negro, roja, etc., etc.
Para MARCAR ROPA: en negro
Libreria Salvador Calatayud.-Luna
SOLLER.-TIP. SALVADOR CALATAYUD

La Voz Deportiva
Libreria Salvador Calatayud.-Luna, 27 -Sóller.
15 céntimos ejemplar

TALONARIOS de INQUILINATO
(Según las prescripciones legales)
A PRECIOS BARATISIMOS
De venta: en la Libreria de Salvador Calatayud.-Luna, 27.-SOLLER.